

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Вторая сессия

Маастрихт, Нидерланды, 3 и 4 июля 2014 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Протокола:
стратегический план на 2015–2020 годы****Проект решения II/2 о стратегическом плане
на 2015–2020 годы для Протокола о регистрах
выбросов и переноса загрязнителей***Резюме*

В своем решении I/6 Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей просило Рабочую группу Сторон рассмотреть вопрос о необходимости разработки долгосрочного стратегического плана для Протокола и, в случае необходимости, принять меры по подготовке такого плана для его возможного утверждения Совещанием Сторон и изучить потенциальную возможность синергизма между таким долгосрочным стратегическим планом и стратегическим планом работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/6, пункт 9)¹. В соответствии с этим мандатом Рабочая группа Сторон на своем втором совещании (Женева, 20–21 ноября 2012 года) просила Президиум подготовить проект решения по стратегическому плану на 2015–2020 годы для Протокола (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/2, пункт 36 d) ii)².

¹ Доступен по адресу <http://www.unece.org/env/pp/mopp1.html>.

² Доступен по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=28225>.



На своем четвертом совещании (Женева, 21 ноября 2012 года) Президиум постановил распространить проект решения по стратегическому плану среди национальных координационных центров и заинтересованных субъектов, с тем чтобы они могли представить свои комментарии³. Затем Президиум пересмотрел проект решения в свете полученных замечаний и окончательно доработал документ на своем пятом совещании (Мадрид, 2–3 июля 2013 года), прежде чем представить его Рабочему совещанию Сторон.

Проект решения, препровожденный Президиумом (ECE/MP.PRTR/WG.1/2013/8), был рассмотрен Рабочей группой на ее третьем совещании (Женева, 20–21 ноября 2013 года). На своем совещании Рабочая группа утвердила проект решения с внесенными в него поправками (ECE/MP.PRTR/WG.1/2013/8/CRP.1) и просила секретариат представить его Совещанию Сторон на его второй сессии для утверждения.

Настоящий документ, содержащий проект решения по стратегическому плану на 2015–2020 годы для Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, был подготовлен в соответствии с нижеизложенным подходом. Разделы "Введение" и "Концепция и задачи" были составлены с учетом Коммуникационной стратегии (ECE/MP.PP/2011/2/Add.2) и преамбулы Протокола. В документ был включен отдельный раздел, призванный разъяснить функции и обязанности различных участников, а именно Сторон, заинтересованных субъектов и секретариата. Предлагаемый стратегический план касается трех центральных направлений деятельности, каковыми являются соответственно осуществление Протокола каждой Стороной, устранение препятствий для ратификации Протокола и его распространения за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций и развитие Протокола. Чтобы облегчить ознакомление с документом, центральные направления деятельности, стратегические цели, задачи, партнеры-исполнители, а также показатели прогресса и целевые показатели были сведены в таблицу "Рамки для осуществления".

³ См. пункт 6 доклада о четвертом совещании Президиума, доступного по адресу <http://www.unece.org/env/pp/prtr-bureau.html>.

Совещание Сторон,

ссылаясь на преамбулу Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, в которой подтверждается стремление Сторон создать механизм, способствующий тому, чтобы каждый человек нынешнего и грядущих поколений мог жить в благоприятной для его здоровья и благополучия окружающей среде, путем обеспечения создания доступных для общественности систем экологической информации,

ссылаясь на решение I/6, принятое Совещанием Сторон Протокола на его первой сессии (Женева, 20–22 апреля 2010 года), в котором Рабочей группе Сторон Протокола было поручено рассмотреть вопрос о необходимости разработки стратегического плана и принять меры по подготовке его проекта для последующего утверждения Совещанием Сторон,

1. *утверждает* стратегический план на 2015–2020 годы, изложенный в приложении к настоящему решению;

2. *принимает решение* о том, что этот план будет служить руководством для осуществления и дальнейшего развития Протокола в период до четвертой сессии Совещания Сторон.

Приложение

Проект стратегического плана на 2015–2020 годы

I. Введение

1. Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол об РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) является первым юридически обязывающим международным договором о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ). Он был принят в 2003 году, вступил в силу в 2009 году и по состоянию на сегодняшний день ратифицирован 32 Сторонами. Протокол открыт для присоединения всех государств – членов Организации Объединенных Наций, включая тех, которые расположены за пределами региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК). Его цель заключается в расширении доступа общественности к информации путем создания согласованных общенациональных РВПЗ.

2. Предусматривая создание общедоступных национальных РВПЗ и требуя от компаний представления ежегодных отчетов о своих выбросах и переносе конкретных загрязнителей или отходов, Протокол о РВПЗ нацелен на то, чтобы способствовать предупреждению и сокращению загрязнения окружающей среды, содействуя тем самым устойчивому развитию и поощрению "зеленой" экономики.

3. В соответствии с поручением Совещания Сторон Протокола рассмотреть вопрос о необходимости разработки стратегического плана и принять меры по подготовке его проекта для последующего утверждения Совещанием Сторон (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/6, пункт 9) Рабочая группа Сторон Протокола на своей первой сессии (Женева, 28–29 ноября 2011 года) рассмотрела трудности, с которыми сталкиваются многие страны в процессе ратификации Протокола, присоединения к нему или осуществления его положений, новые направления средне- и долгосрочного развития Протокола, а также возможности дальнейшего сотрудничества и поиска синергизма с другими организациями и многосторонними природоохранными соглашениями (МПС), поскольку они ставят перед собой общие цели в отношении охраны окружающей среды и доступа к информации.

4. В результате Рабочая группа Сторон постановила разработать стратегический план для Протокола на 2015–2020 годы с целью его представления Совещанию Сторон для рассмотрения и утверждения на его второй сессии в 2014 году.

II. Концепция и задачи

5. Наша долгосрочная концепция состоит в том, чтобы^a:

а) содействовать обеспечению права каждого человека нынешнего и будущих поколений на жизнь в здоровом сообществе благодаря легкодоступной, удобной для пользователей, бесплатной и открытой для общественности информации о загрязнении окружающей среды, предоставляемой посредством РВПЗ;

б) содействовать предотвращению и сокращению загрязнения окружающей среды путем повышения транспарентности и стимулирования улучшения показателей природоохранной деятельности промышленных операторов в интересах продвижения вперед по пути устойчивого и экологически рационального развития.

6. Мы ставим перед собой следующие задачи:

а) работать над тем, чтобы каждая Сторона Протокола об РВПЗ в полной мере выполняла его положения;

б) повышать действенность Протокола за счет увеличения числа Сторон в регионе ЕЭК и путем побуждения государств, находящихся за пределами этого региона, к присоединению к Протоколу или применению его принципов и положений;

в) постоянно проводить пересмотр положений и принципов Протокола и, при целесообразности, рассматривать вопрос о дальнейшем развитии Протокола для обеспечения того, чтобы он и далее оставался адекватным инструментом достижения поставленных в нем задач.

III. Приоритетные направления деятельности и цели

7. По приоритетным направлениям деятельности имеется набор индикаторов и контрольных показателей, которые позволят Совещанию Сторон Протокола и Рабочей группе Сторон Протокола оценивать ход осуществления стратегического плана.

Приоритетное направление деятельности I: осуществление Протокола каждой Стороной

8. Для обеспечения осуществления Протокола каждой Стороной Стороны, при поддержке органов Протокола, будут выполнять следующие задачи:

а) сбор данных с помощью интегрированного(ых) и предпочтительно электронного(ых) средства (средств) отчетности и их предоставление через электронную базу данных с облегчением за счет этого использования этих данных в многообразных целях и обмена информацией согласно принципам Общей

^a См. основные соображения относительно Протокола, изложенные в Коммуникационной стратегии (ECE/MP.PP/2011/2/Add.2) и в преамбуле самого Протокола.

системы экологической информации (СЕИС), которые будут разработаны во всем регионе ЕЭК^b;

b) обобщение и широкое распространение методологий расчетов для подготовки данных, включаемых в отчетность по РВПЗ, которые можно было бы без труда адаптировать и использовать во всех странах;

c) расширение доступа к информации в электронной(ых) базе(ах) данных по РВПЗ с помощью бесплатного специализированного и удобного для пользователей веб-сайта со ссылками на другие веб-сайты и базы данных по тематическим вопросам, относящимся к охране окружающей среды;

d) обеспечение того, чтобы основания для сохранения конфиденциальности применялись строго в соответствии со статьей 12 Протокола и чтобы их применение там, где они применяются, было оправданным;

e) предоставление данных с помощью географических информационных систем (ГИС);

f) предоставление по возможности информации о выбросах из диффузных источников.

Приоритетное направление деятельности II: устранение препятствий для ратификации Протокола и его распространения за пределами региона ЕЭК

9. Стороны, которых поддерживают органы Протокола, согласны с тем, что в целях устранения препятствий для ратификации Протокола и его распространения за пределами региона ЕЭК желательно работать над выполнением следующих задач:

a) рассмотрение проблем, с которыми сталкиваются государства – члены ЕЭК на пути к ратификации, в рамках международного сотрудничества, включая перевод соответствующих руководящих материалов;

b) поощрение и упрощение присоединения государств, не являющихся членами ЕЭК, за счет международного сотрудничества;

c) содействие синергизму с международными организациями через посредство, например, Международной координационной группы по РВПЗ^c;

d) содействие синергизму с принятыми под эгидой ЕЭК и глобальными МПС.

Приоритетное направление деятельности III: развитие Протокола

10. В целях обеспечения развития Протокола Стороны, при поддержке органов Протокола, будут пытаться выполнить следующие задачи:

a) определение областей для внесения возможных будущих улучшений в приложения I и II к Протоколу в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола и с использованием накопленного опыта разработки национальных

^b В соответствии с решениями министров, принятыми на седьмой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Астана, 21–23 сентября 2011 года) (ECE/ASTANA.CONF/2011/2/Add.1, пункт 14). С документом можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/env/efe/astana/welcome.html>.

^c См. <http://www.unece.org/env/pp/prtr/intlcfgimages/about.html>.

РВПЗ и осуществления Протокола, а также с учетом соответствующих международных процессов;

b) включение, при необходимости, конкретных требований для выбросов загрязнителей из диффузных источников (пункт 7 статьи 7);

c) рассмотрение возможности включения других аспектов, таких как информация о потреблении энергии и воды и переносе или хранении отходов в пределах участков (пункт 2 статьи 6);

d) использование Протокола об РВПЗ в качестве средства для оценки развития "зеленой" экономики в контексте устойчивого развития.

IV. Функции и обязанности

11. Стороны должны играть инициативную роль в поощрении и облегчении осуществления стратегического плана в своих странах и в многосторонних процессах в рамках Протокола и, при наличии возможностей, в рамках Конвенции. Они должны оценивать и регулярно контролировать выполнение плана на всех уровнях руководства. Стороны должны привлекать все соответствующие государственные органы на национальном, региональном и местном уровнях (ответственные органы на национальном, региональном и местном уровнях (ответственные органы, например, за такие вопросы, как окружающая среда, правосудие, водохозяйственная деятельность, сельское хозяйство, транспорт, промышленность, здравоохранение, образование и внешние сношения). Стороны должны играть важную роль в процессе выполнения положений Протокола путем направления информации по соответствующим каналам, координации и/или организации деятельности, мотивации важных целевых групп и мониторинга осуществления.

12. Заинтересованным субъектам – включая широкую общественность, организации гражданского общества, экспертов из секторов образования и науки, секторы здравоохранения, промышленности, транспорта и сельского хозяйства, частный сектор, профсоюзы, средства массовой информации, различные национальные, региональные и местные сообщества и международные организации – рекомендуется играть активную роль посредством поддержки процесса осуществления стратегического плана. Организации гражданского общества, особенно способствующие охране окружающей среды, призваны играть важную роль в процессе осуществления путем привлечения внимания общественности к ее правам и оказания поддержки правительствам, с тем чтобы они поняли и выполняли свои обязанности по Протоколу.

13. Секретариат Протокола будет способствовать осуществлению стратегического плана путем обслуживания органов Протокола, организации региональной и субрегиональной деятельности по наращиванию потенциала и проведению консультативной и пропагандистской работы.

V. Рамки для осуществления

<i>Приоритетное направление деятельности/стратегическая цель/задача</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Возможные партнеры по осуществлению</i>	<i>Индикаторы достигнутого прогресса/целевые показатели</i>
Приоритетное направление деятельности I: осуществление Протокола каждой Стороной			
Задача I.1	Разработка и обзор национальных рамок в консультации с государственными органами и заинтересованными субъектами	Стороны и заинтересованные субъекты	Число/доля Сторон, имеющих интегрированные и общие электронные средства отчетности и включивших свои данные в электронные базы
	Региональные рабочие совещания	Секретариат, Стороны	
	Облегчение доступа к бесплатному программному обеспечению для представления отчетности	Стороны	
	Осуществление принципов СЕИС	Стороны, ЕАОС, секретариат, организации-партнеры ^a	
	Учебная подготовка, вебинары и наращивание потенциала для должностных лиц	Стороны, секретариат, организации-партнеры	
Задача I.2	Обновление руководящих принципов осуществления	Стороны, секретариат	Специальный раздел на портале PRTR.net
	Специальный раздел на портале PRTR.net	Стороны, секретариат, Организация экономического сотрудничества и развития, Центр информационной базы данных о мировых ресурсах в Арендале, Норвегия (ГРИД-Арендал)	Число Сторон, использующих эти методологии
	Учебная подготовка, вебинары и наращивание потенциала для должностных лиц	Стороны, секретариат, организации-партнеры	

<i>Приоритетное направление деятельности/стратегическая цель/задача</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Возможные партнеры по осуществлению</i>	<i>Индикаторы достигнутого прогресса/целевые показатели</i>
Задача I.3	Учебная подготовка, вебинары и наращивание потенциала для должностных лиц	Стороны, секретариат, организации-партнеры	Число Сторон, имеющих базы данных, доступные через Интернет
Задача I.4	Обмен информацией	Стороны, секретариат, Совещание Сторон, Рабочая группа Сторон, организации-партнеры	Число Сторон, представивших отчетность о надлежащей практике по соответствующей теме
	Обзор национальных рамок	Стороны и заинтересованные субъекты, Комитет по вопросам соблюдения	
Задача I.5	Учебная подготовка, вебинары и наращивание потенциала для должностных лиц	Стороны, секретариат, организации-партнеры	Число Сторон, использующих ГИС
Задача I.6	Обзор национальных рамок	Стороны и заинтересованные субъекты, Комитет по вопросам соблюдения	Число Сторон, предоставляющих информацию о выбросах из диффузных источников
	Учебная подготовка, вебинары и наращивание потенциала для должностных лиц	Стороны, секретариат, организации-партнеры	
Приоритетное направление деятельности II: устранение препятствий для ратификации и распространения за пределами региона ЕЭК			
Задача II.1	Перевод руководящих материалов	Стороны, секретариат, организации-партнеры	Число государств, ратифицировавших Протокол с 2014 года
	Региональные рабочие совещания	Секретариат, Стороны, организации-партнеры	
	Учебная подготовка, вебинары и наращивание потенциала для должностных лиц	Стороны, секретариат, организации-партнеры	

<i>Приоритетное направление деятельности/стратегическая цель/задача</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Возможные партнеры по осуществлению</i>	<i>Индикаторы достигнутого прогресса/целевые показатели</i>
Задача II.2	Пропаганда Протокола за пределами региона ЕЭК на соответствующих мероприятиях и в рамках международного сотрудничества	Секретариат, Стороны, организации-партнеры	Число не являющихся членами ЕЭК государств, ратифицировавших Протокол с 2014 года
Задача II.3	Пропаганда Протокола через посредство, например, Международной координационной группы по РВПЗ	Секретариат, Президиум, Рабочая группа Сторон, Стороны, организации-партнеры, заинтересованные субъекты	Эффективная пропаганда и выявление потенциального синергизма Число выполненных совместных проектов
Задача II.4	Пропаганда Протокола через посредство МПС и проведение совместных с ними мероприятий	Секретариат, Президиум, Рабочая группа Сторон, Стороны, организации-партнеры, заинтересованные субъекты	Эффективная пропаганда и выявление потенциального синергизма Число проведенных совместных совещаний и выполненных совместных проектов
	Встречи председателей МПС ЕЭК	Секретариат, председатели МПС	Сотрудничество с МПС ЕЭК
Приоритетное направление деятельности III: развитие Протокола			
Задача III.1	Обследования и исследования	Секретариат, Совещание Сторон, Рабочая группа Сторон, Стороны, заинтересованные субъекты, организации-партнеры	Решения Совещания Сторон
	Обсуждения на совещаниях Рабочей группы Сторон и решения Совещания Сторон	Стороны, секретариат	

<i>Приоритетное направление деятельности/стратегическая цель/задача</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Возможные партнеры по осуществлению</i>	<i>Индикаторы достигнутого прогресса/целевые показатели</i>
Задача III.2	Обследования и исследования	Секретариат, Совещание Сторон, Рабочая группа Сторон, Стороны, заинтересованные субъекты, организации-партнеры	Решения Совещания Сторон
	Обсуждение в Рабочей группе Сторон и решения Совещания Сторон	Стороны, секретариат	
Задача III.3	Обследования и исследования	Секретариат, Президиум Рабочей группы Сторон, Стороны, заинтересованные субъекты, организации-партнеры	Решения Совещания Сторон
	Обсуждение в Рабочей группе Сторон и решения Совещания Сторон	Стороны, секретариат	
Задача III.4	Вклад в соответствующие процессы в рамках ЕЭК	Стороны, секретариат, Президиум, Рабочая группа Сторон	Вклад в работу Комитета по экологической политике/процесс "Окружающая среда для Европы"

^a При упоминании организаций-партнеров понимается, что к партнерству предполагается привлечь организации, участвующие в Международной координационной группе по РВПЗ и в реализации в контексте Орхусской конвенции рамочной концепции для координации деятельности по наращиванию потенциала, и другие соответствующие организации.